

FELLA

Fütterertechnik

Turboschwader

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

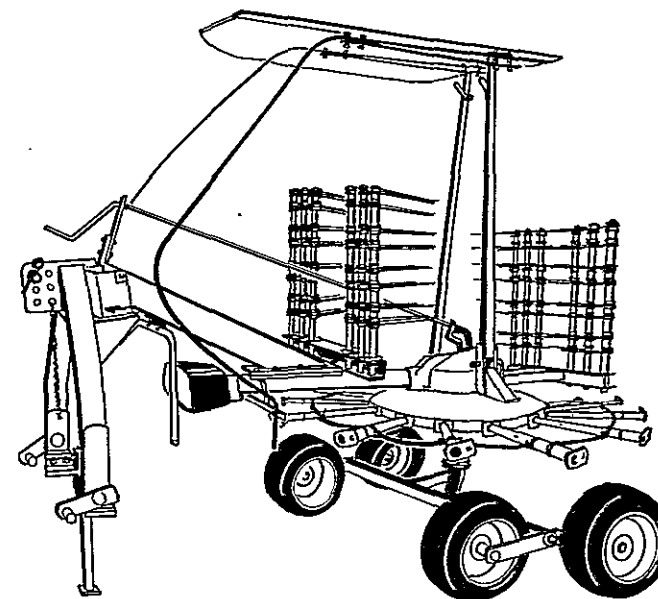
Bruksanvisning och Reservdelslista

TS 335 DN

ab Masch.-Nr. 2991

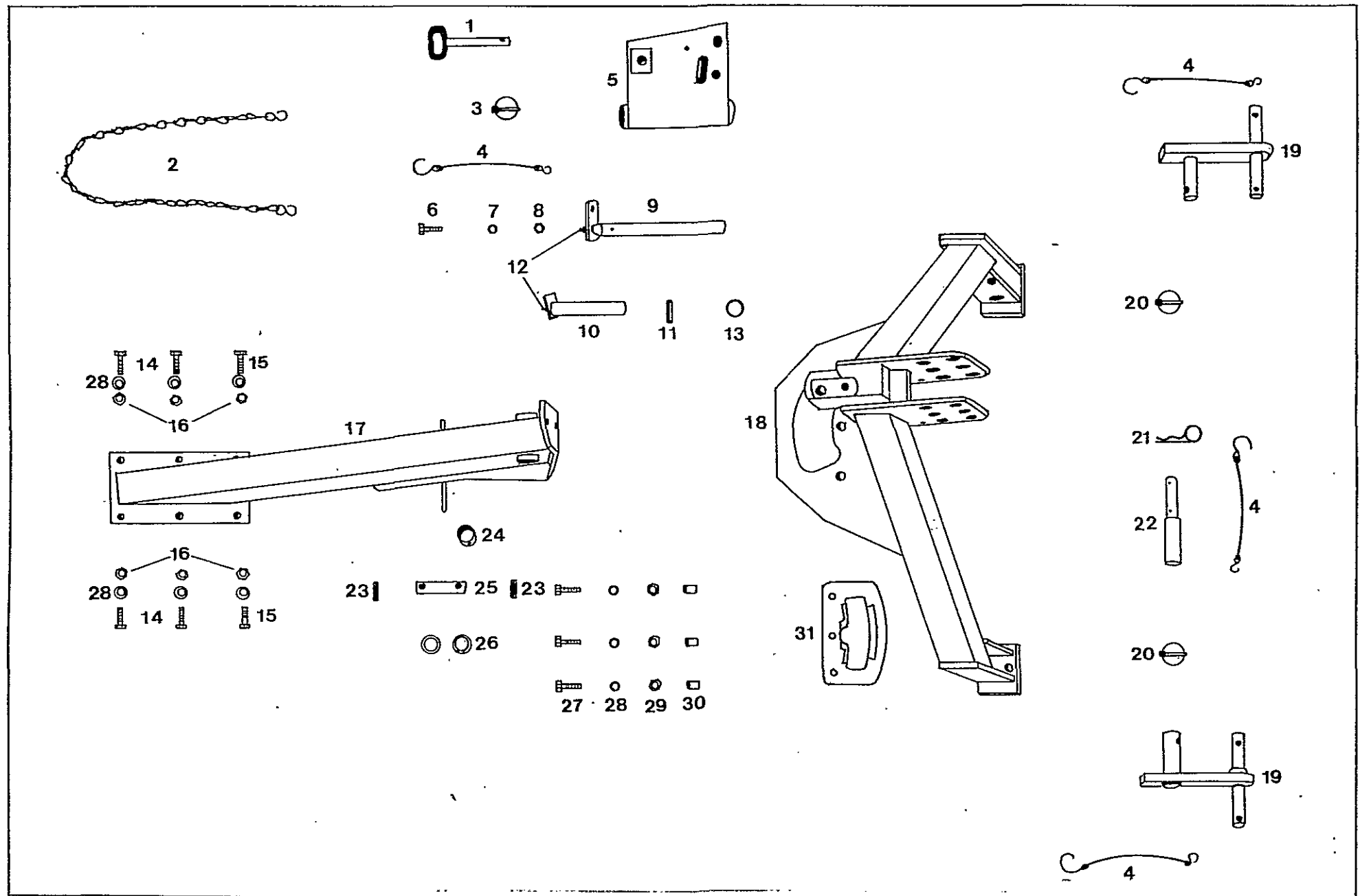
TS 415 DN

ab Masch.-Nr. 1471

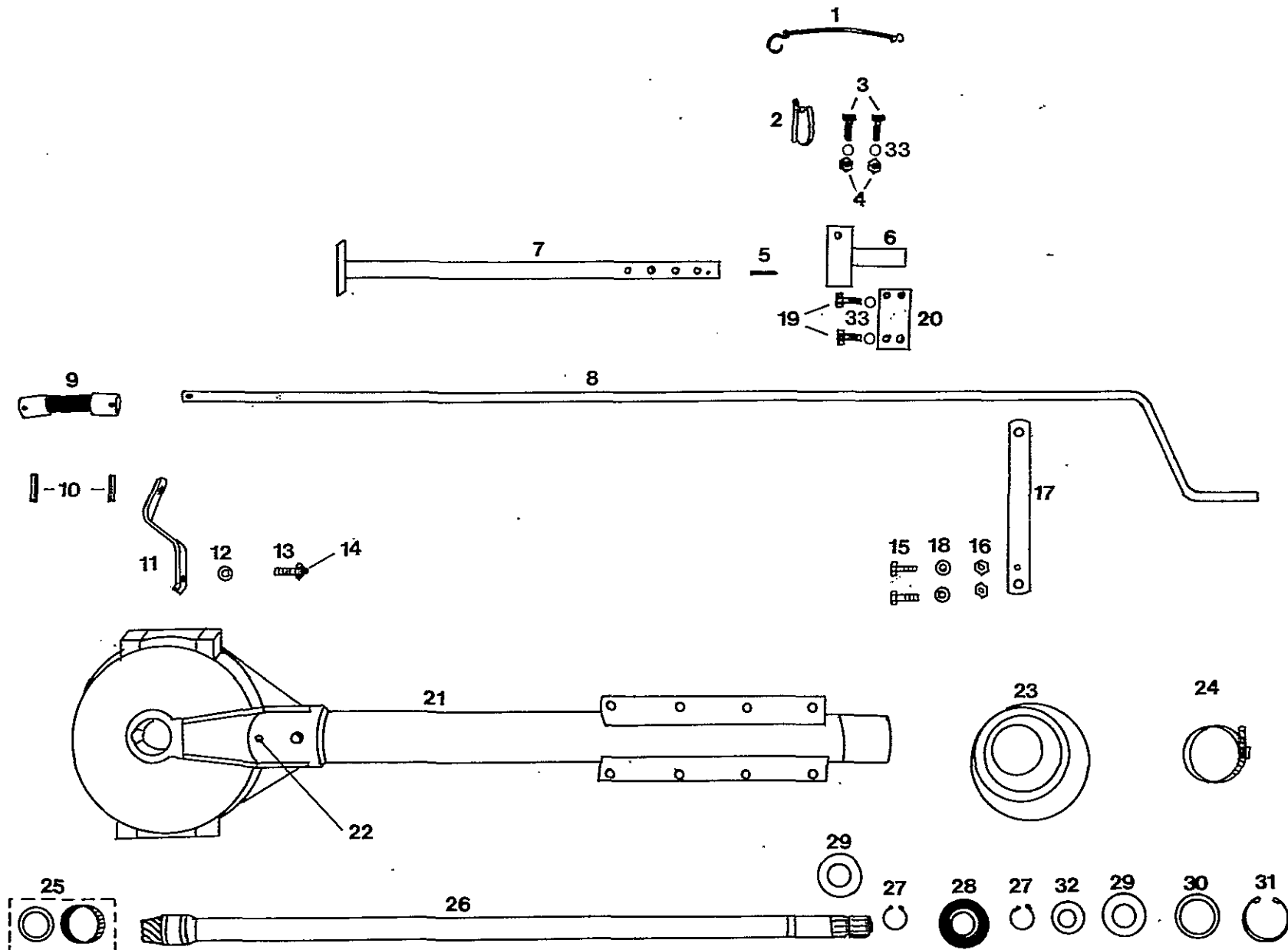


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

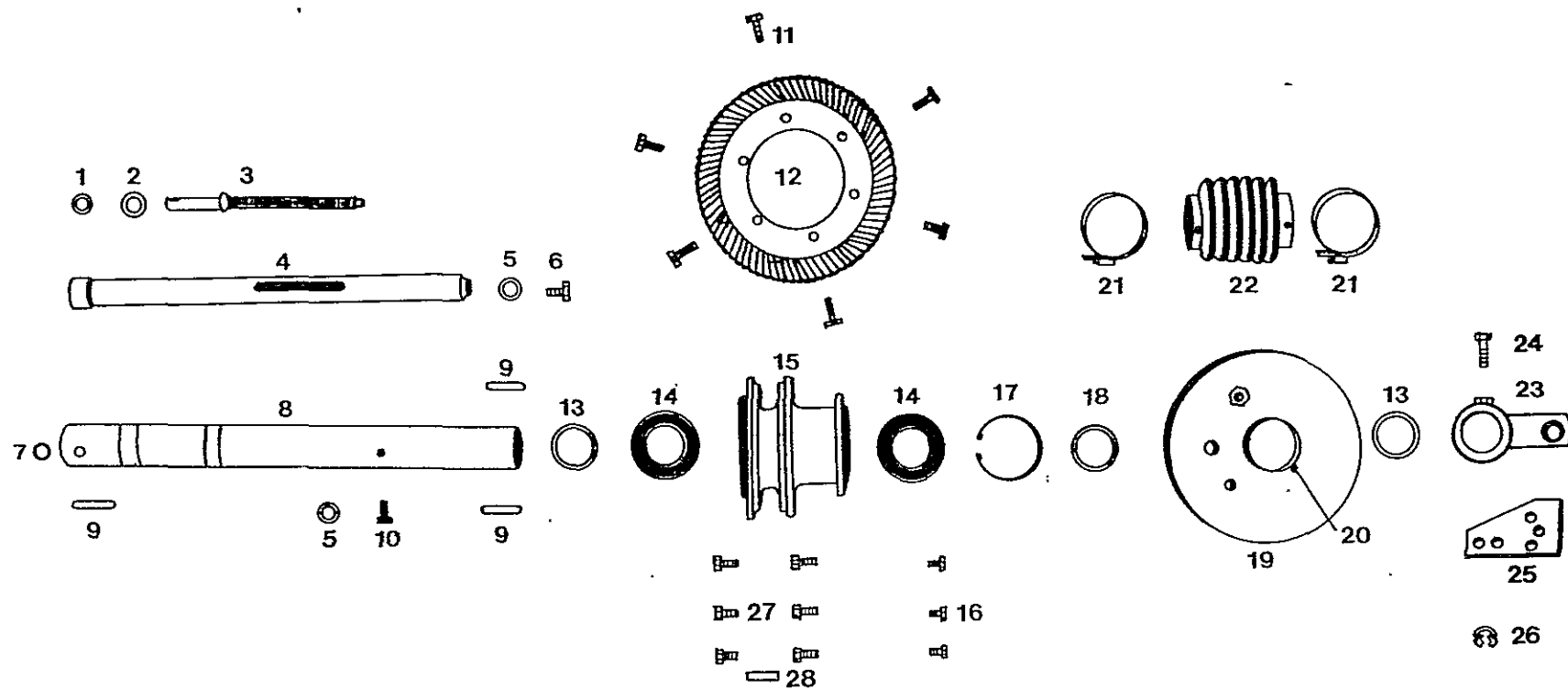
01.91



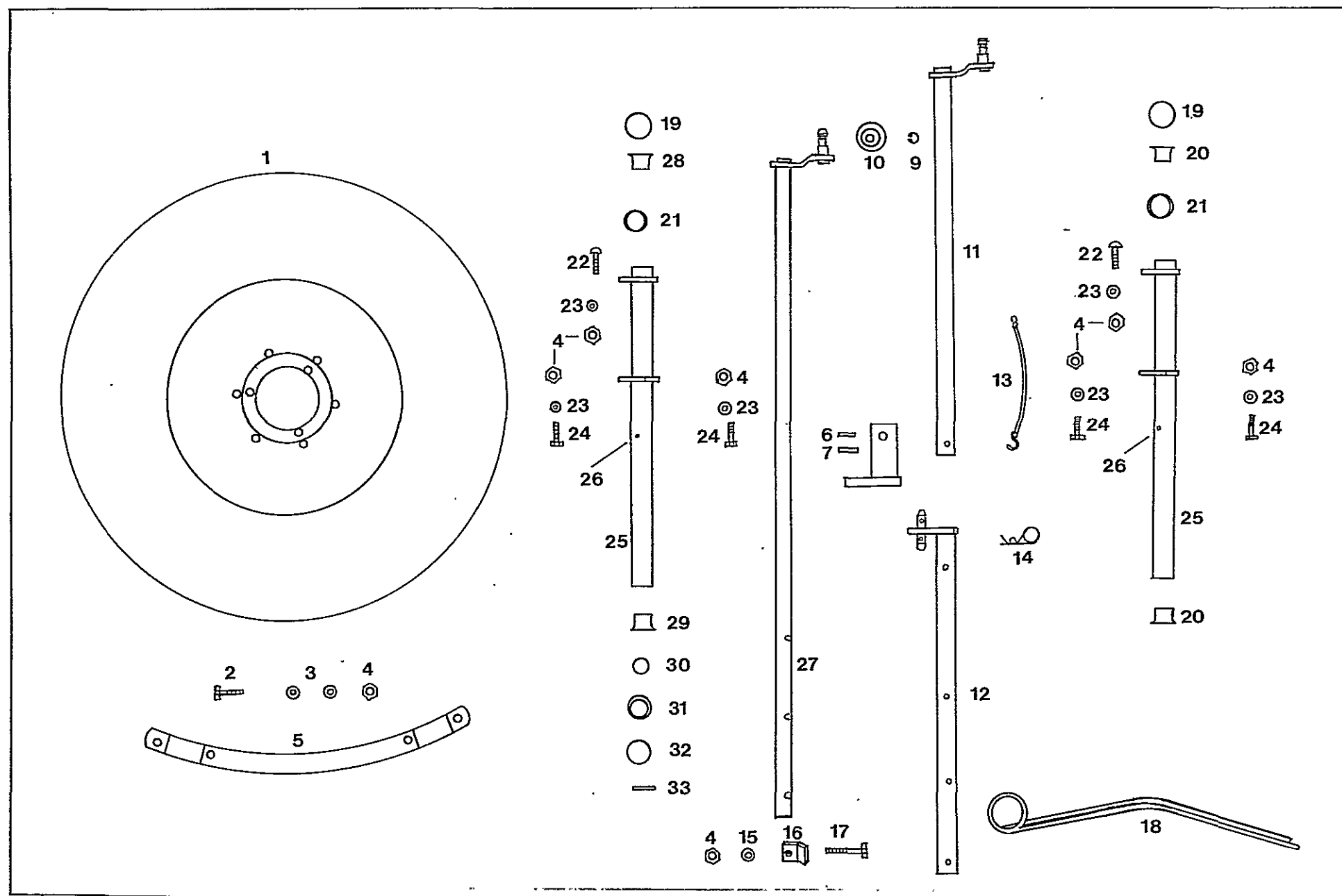
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Dreipunktbock, beweglich		3-point headrack, movable					
1	Steckbolzen		Stud pin	492 590G	●	●		
2	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder ca. 940mm verz.		Link chain	117 245	X	X		
3	Klappstecker 10 DIN 11023 verz.		Folding plug	108 671	X	X		
4	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X	X		
5	Scharniertasche		Hinge piece	492 982G	●	●		
6	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	117 772	●	●		
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	●	●		
8	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	●	●		
9	Scharnierbolzen, lang		Hinge bolt, long	492 570G	●	●		
10	Scharnierbolzen, kurz		Hinge bolt, short	492 571G	●	●		
11	Spannhülse 8x40 DIN 1451 ZN 3		Clamping sleeve	107 465	●	●		
12	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	108 292	●	●		
13	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988		Fitting plate	116 017	●	●		
14	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A, verb.-Plus		Hexagonal bolt	126 383	●	●		
15	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus		Hexagonal bolt	126 585	●	●		
16	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A		Retaining nut	124 710	●	●		
17	Verbindungsprofil		Connecting profile	492 925G	●	●		
18	Dreipunktbock		3-point headrack	497 351	●	●		
19	Unterlenkerlasche		Lower link tongue	492 385G	●	●		
20	Klappstecker 12 DIN 11023		Folding plug	108 544	X	X		
21	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X	X		
22	Oberlenkerstufenbolzen		Bolt of upper link assembly	122 613	●	●		
23	Spannhülse 10x36 DIN 1481		Clamping sleeve	124 269	●	●		
24	Rolle		Roller	122 316	X	X		
25	Bolzen		Bolt	122 900	●	●		
26	Scheibe		Washer	086 520	●	●		
27	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-10.9 A3A		Hexagonal bolt	116 646	●	●		
28	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	●	●		
29	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A3A		Retaining nut	124 710	●	●		
30	Spannhülse 16x20 DIN 7346 ZN 3		Clamping sleeve	126 387	●	●		
31	Segment		Segment	497 171	X	X		
	Attelage 3-point, mobile							
			Axe de réglage					
			Chaîne à joints					
			Esses d'essieu					
			Cordon d'arrêt					
			Pièce de charnière					
			Vis à 6 pans					
			Rondelle					
			Ecrou de maintien					
			Axe de charnière, long					
			Axe de charnière, court					
			Douille de serrage					
			Graisseur					
			Rondelle de fixation					
			Vis à 6 pans					
			Vis à 6 pans					
			Ecrou de maintien					
			Profil de raccordement					
			Attelage 3-point					
			Eclisse du bras de guidage					
			inférieur					
			Esses d'essieu					
			Fiche					
			Boulon grandué du bras de guidage					
			Douille de serrage					
			Poulie					
			Boulon					
			Rondelle					
			Vis à 6 pans					
			Rondelle					
			Ecrou de maintien					
			Douille de serrage					
			Segment					



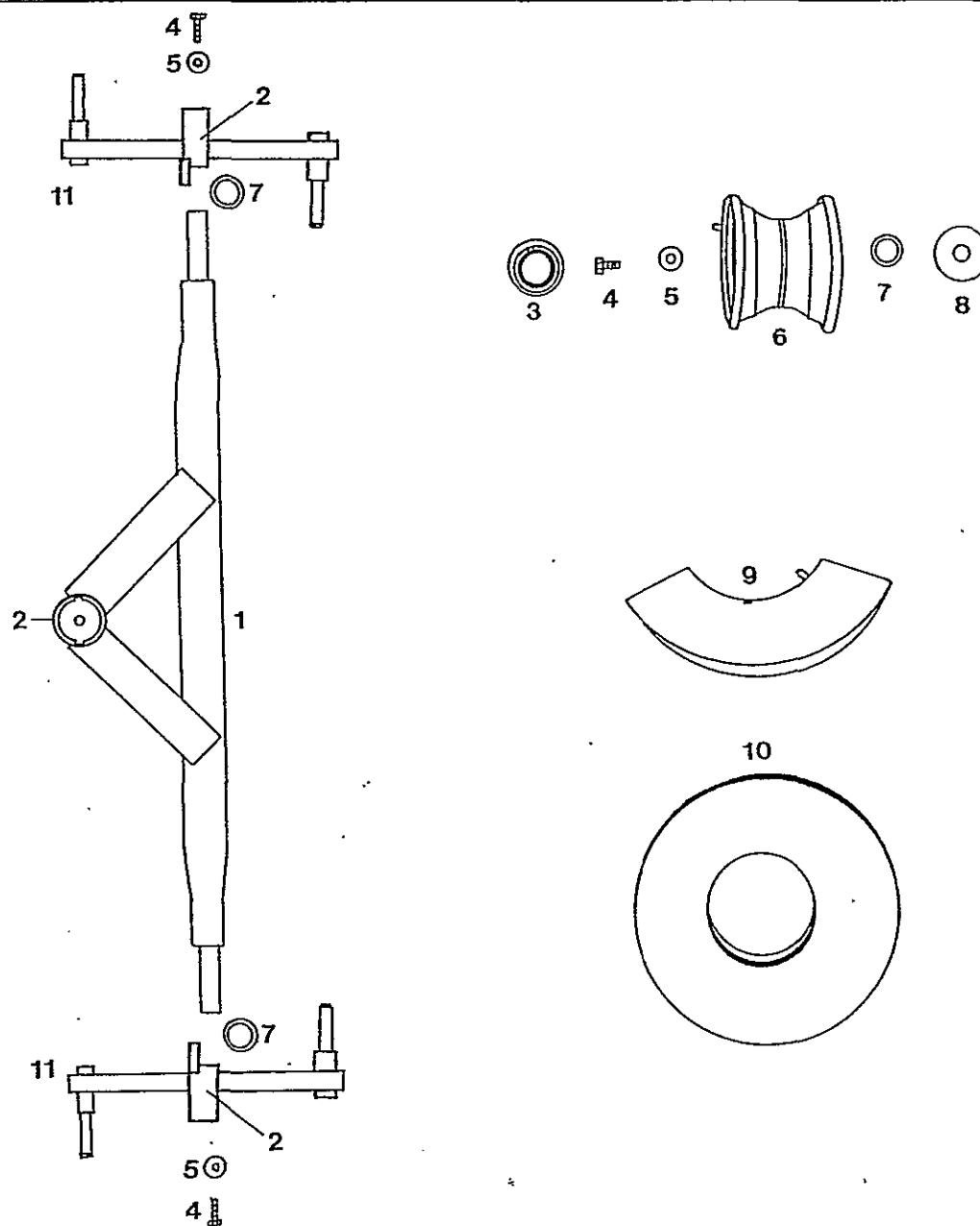
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Stütze, Kurbel, Rahmen		Support, crank, frame					
1	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X	X		
2	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.		Clip-on bolt	106 857	X	X		
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 628	●	●		
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 589	●	●		
5	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 453	●	●		
6	Halter		Support	492 393G	●	●		
7	Stütze		Support	492 312G	●	●		
8	Kurbel		Crank		*	*		
9	Biegsame Welle		Flexible shaft	121 970	●	●		
10	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	107 464	●	●		
11	Kurbelhalter		Crank holder	492 359	●	●		
12	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3		Washer	115 979	●	●		
13	6kt.-Schraube M 10x40		Hexagonal bolt	492 361	●	●		
14	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	108 292	●	●		
15	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 623	●	●		
16	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 441	●	●		
17	Kurbelhalter, vorn		Crank holder, front		*	*		
18	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	●	●		
19	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 630	●	●		
20	Platte		Plate	497 183	●	●		
21	Rahmen		Frame	492 331G	●	●		
22	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412		Grease nipple	116 746	●	●		
23	Gelenkwellenschutz 82.84.05		P.t.o.-shaft guard		●	●		
	Bezug nur durch Fa. Walterscheid		This part can only be purchased from the Walterscheid company					
24	Schlauchschele SA 70-90 SKZ DIN 3017		Hose clip	117 831	●	●		
25	Nadellager HK 5024 2 RS AS 1 m.Innenring 121 335		Pin bearing	497 131	●	●		
26	Getriebewelle		Gear shaft	492 356G	●	●		
27	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471		Snap ring	118 602	●	●		
27	Sicherungsring		Snap ring	492 953	●	●		
28	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625		Grooved ball bearing	109 585	●	●		
28	Rillenkugellager 6207 E-03		Grooved ball bearing	126 919	●	●		
29	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988		Support plate	124 151	●	●		
29	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 368	●	●		
29	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 369	●	●		
29	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf)		Fitting plate	126 370	●	●		
29	Scheibe		Washer	497 111	●	●		
30	Ring		Ring	490 920	●	●		
31	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472		Snap ring	107 385	●	●		
32	Nilos-Ring 6207 JV		Ring	117 399	●	●		
33	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	●	●		



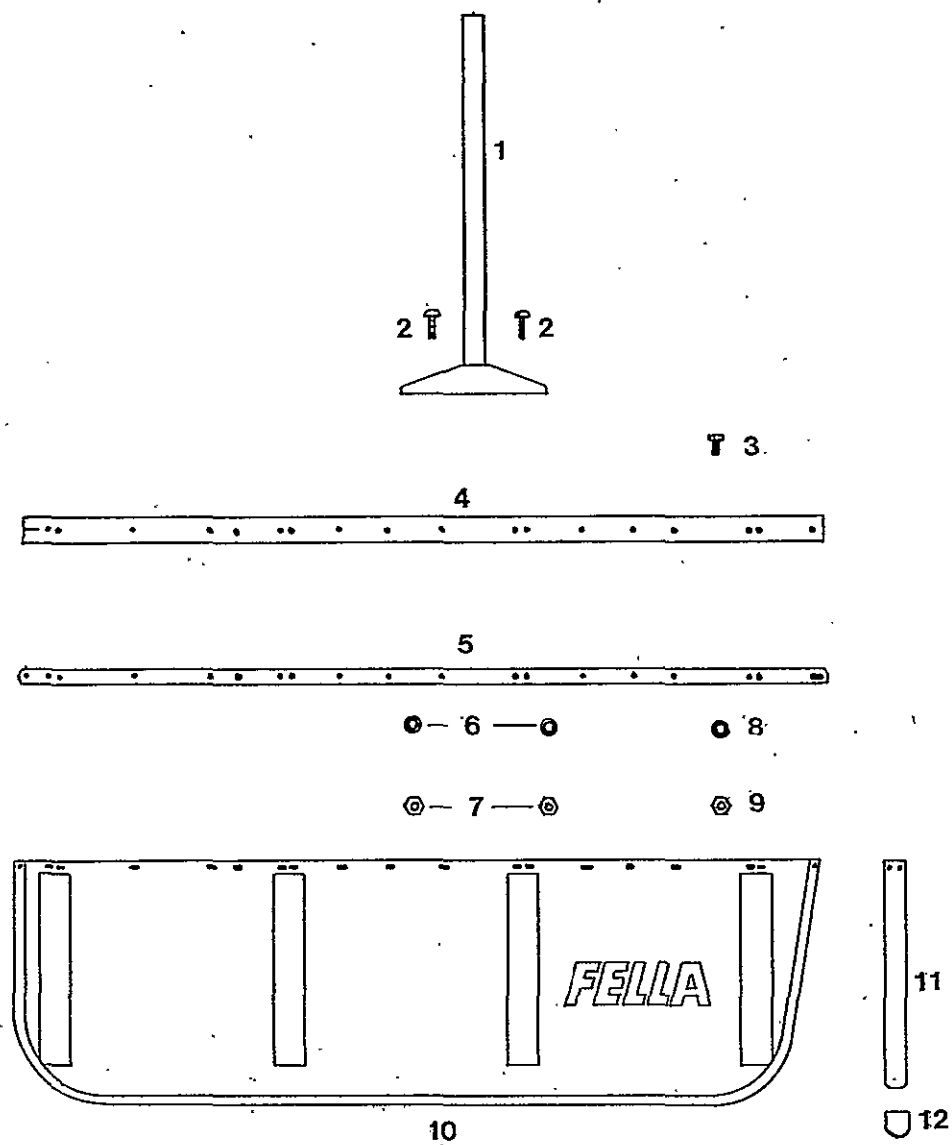
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Tellerrad und Kurvenscheibe	Rim gear, cam plate	Roue, chemin de roulement				
1	Scheibe 19 DIN 1441	Washer	Rondelle	116 024	●	●	
2	Axial-Rillenkugellager 51104 DIN 711	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 131	●	●	
3	Spindel	Spindle	Pivot	123 130	●	●	
4	Hubstange	Lifting bar	Barre de levage	123 128	●	●	
5	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●	●	
6	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	●	●	
7	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770 NB 70	Round seal	Bague ronde	126 417	●	●	
8	Kreisellachse	Rotor axle	Plateau de axe	492 876	●	●	
9	Paßfeder A 12x8x56 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	108 319	●	●	
10	Zylinderschraube	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	122 079	●	●	
11	Zylinderschraube M12x30 DIN7984-8.8A3A Verbus-plus	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	126 303	●	●	
12	Tellerrad	Rim gear	Roue	121 914	●	●	
13	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 384	●	●	
13	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 385	●	●	
13	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 650	●	●	
14	Rillenkugellager 6012-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	118 604	●	●	
15	Nabe	Hub	Moyeu	497 143	●	●	
16	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	●	●	
17	Sicherungsring 95x3 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	116 043	●	●	
18	Stützscheibe 60x75x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	126 302	●	●	
19	Kurvenscheibe	Cam plate	Chemin de roulement	497 276	●	●	
20	Schmiernippel AS 8x1x3,5 DIN 71412	Grease nipple	Graisser	124 608	●	●	
21	Schlauchschele SA 70x90 SKZ DIN 3010	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	●	●	
22	Faltenbalg	Bellows	Accordéon	121 990	●	●	
23	Buchse	Bush	Douille	497 160	●	●	
24	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 662	●	●	
25	Einstellaste	Tongue	Eclisse	497 161	●	●	
26	KL-Sicherung 165 SX N09	Seal	Frein	124 826	●	●	
27	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 536	●	●	
28	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	122 766	●	●	



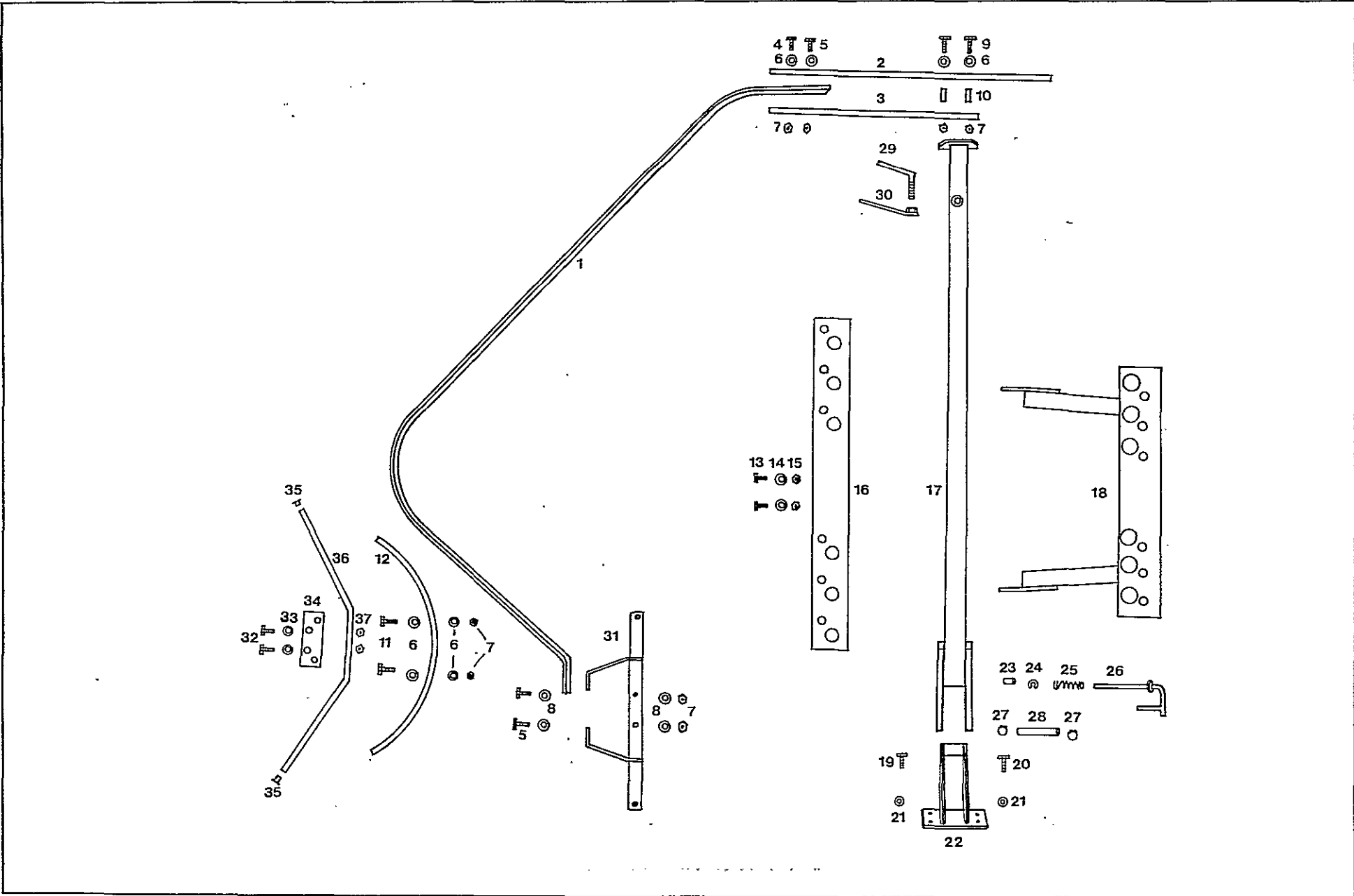
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr						
1	Glocke	Dome	Cloche	122 729	•		
1	Glocke	Dome	Cloche	122 690		•	
2	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 630		•	
3	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•	•	
4	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•	•	
5	Segmentstrebe	Strut	Barre	160 248		*	
6	Spannstift 8x45 DIN 1481	Tension pin	Goupille	126 880	•	•	
7	Spannstift 5x45 DIN 1481	Tension pin	Goupille	126 881	•	•	
8	Buchse	Bush	Douille	123 030	•	•	
9	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 749	•	•	
10	Kurvenrolle, vollst.	Cam roller, cpl.	Roulette, cpl.	497 122	X	X	
11	Zinkenträger, innen	Inner tine arm	Toupie intérieur	497 149	•	•	
12	Zinkenträger, außen	Outer tine arm	Toupie extérieur	492 920	•		
12	Zinkenträger, außen	outer tine arm	toupie extérieur	492 839		•	
13	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	X	X	
14	Federstecker	Plug	Fiche	122 534	X	X	
15	Unterlage	Support	Support en haut	122 795	•	•	
16	Zinkenhalter	Tine arm	Toupie	486 848	•	•	
17	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 631-8.8 verz.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 534	•	•	
18	Federzinken	Flexible tine	Dent flexible	497 032	X	X	
19	Scheibe	Fitting plate	Rondelle de fixation	122 731	•	•	
20	Bundbuchse	Bush	Douille	122 697	•	•	
21	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation	127 164	•	•	
22	Flachrundschrabe M 12x30	Flat round bolt	Vis plat rond	122 711	•	•	
23	Scheibe	Washer	Rondelle	122 712	•	•	
24	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	•	•	
25	Lagerrohr	Tube	Bourreau	497 153	•	•	
26	Schmiernippel AM 8x1x3,5	Grease nipple	Graisser	124 608	•	•	
27	Zinkenträger starr	Tine arm, inflexible	Toupie, raide	497 180	•		
28	Bundbuchse	Bush	Douille	122 735	•		
29	Lagerbuchse mit Rand	Bush	Douille	120 725	•		
30	Runddichtring 30x2,5 DIN 3770 NB 70	Round seal	Bague ronde	106 990	•		
31	Staubkappe	Dust cover	Chapeau à poussière	490 961	•		
32	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation	120 595	•		
33	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 454	•		



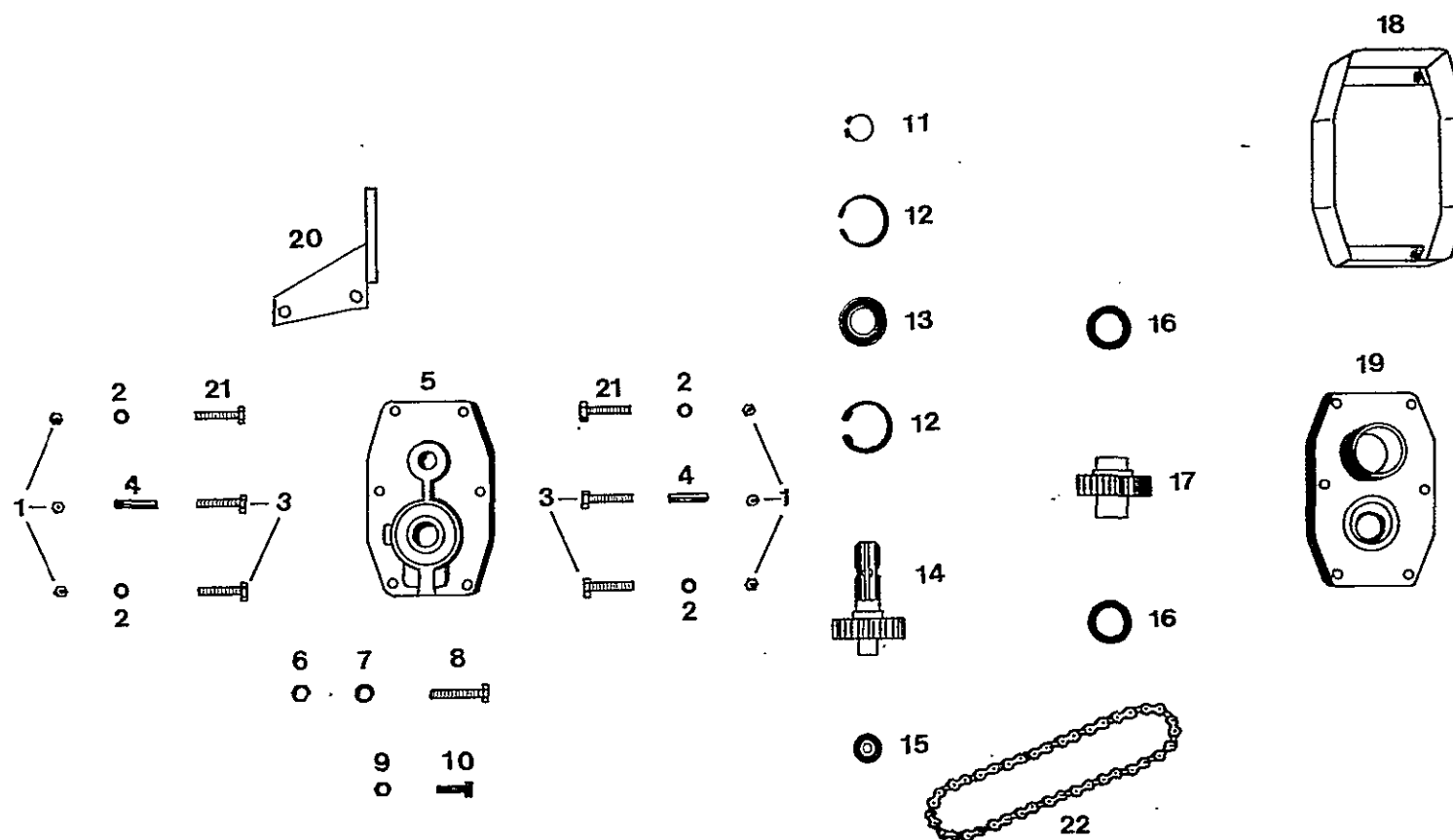
E10



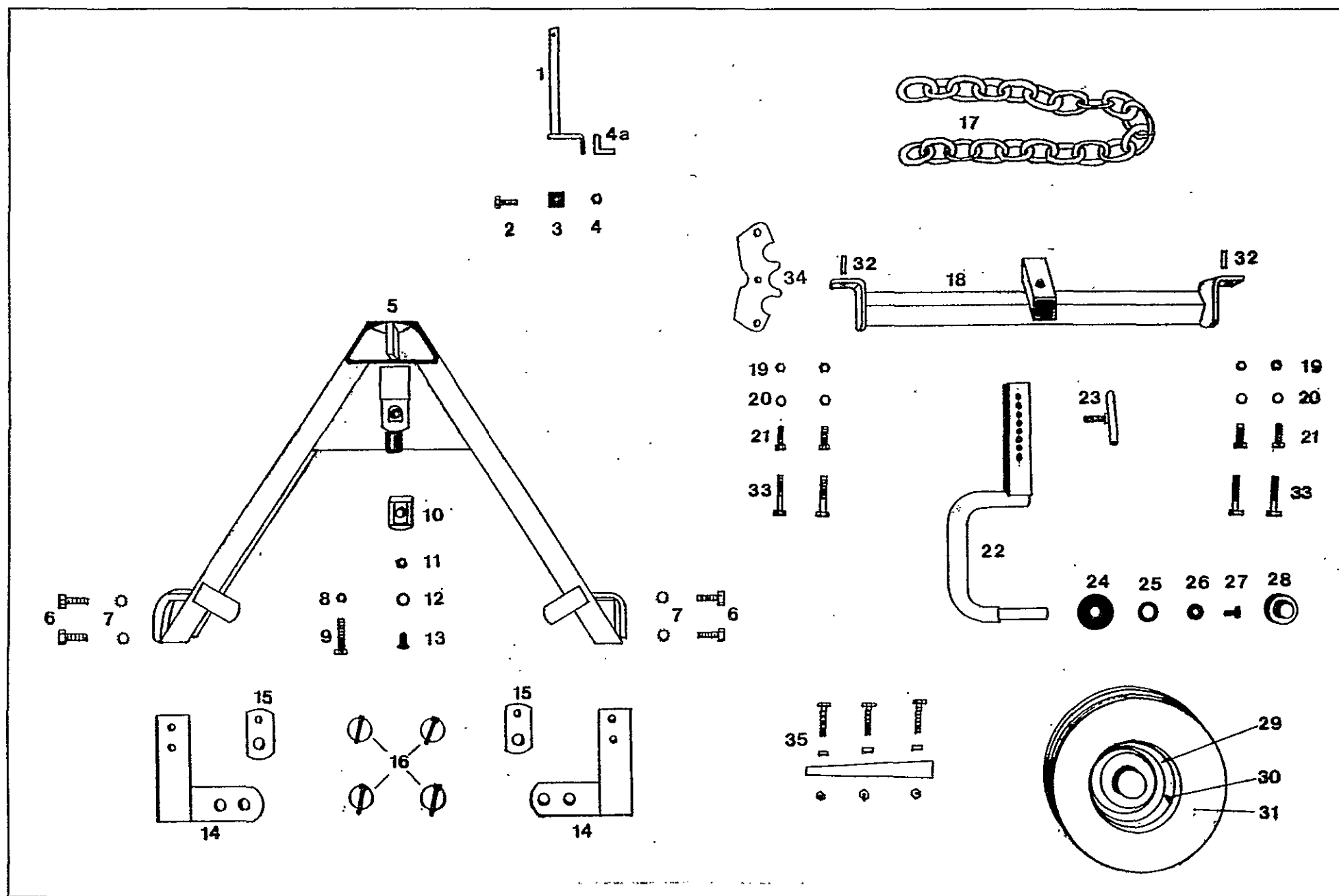
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No.	TS335DN	TS415DN		
	Schwadformer							
1	Tragrohr			497 352	•	•		
2	Flachrundschraube M 8x30 DIN 603-8.8 A3A			124 453	•	•		
3	6kt.-Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 A3A			116 608	•	•		
4	Träger			492 299	•	•		
5	Klemmleiste			492 298	•	•		
6	Scheibe A 8,4 DIN 9021 ZN 3			105 421	•	•		
7	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8.8 A3A			108 531	•	•		
8	Scheibe 6,4 DIN 125 ZN 3			115 970	•	•		
9	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A			106 903	•	•		
10	Schwadtuch			121 968	X	X		
11	Flachfeder			121 612	•	•		
12	Schutzkappe			122 103	•	•		
	Swathformer							
	Bracing tube							
	Flat round bolt							
	Hexagonal bolt							
	Carrier							
	Spacer							
	Washer							
	Retaining nut							
	Washer							
	Hexagonal nut							
	Cloth							
	Flat spring							
	Protective cap							
	Mouleur d'andains							
	Tube porteur							
	Vis plat rond							
	Vis à 6 pans							
	Bras portant							
	Serrement							
	Rondelle							
	Ecrou de maintien							
	Rondelle							
	Ecrou de maintien							
	Drap							
	Ressort plat							
	Chapeau de protection							



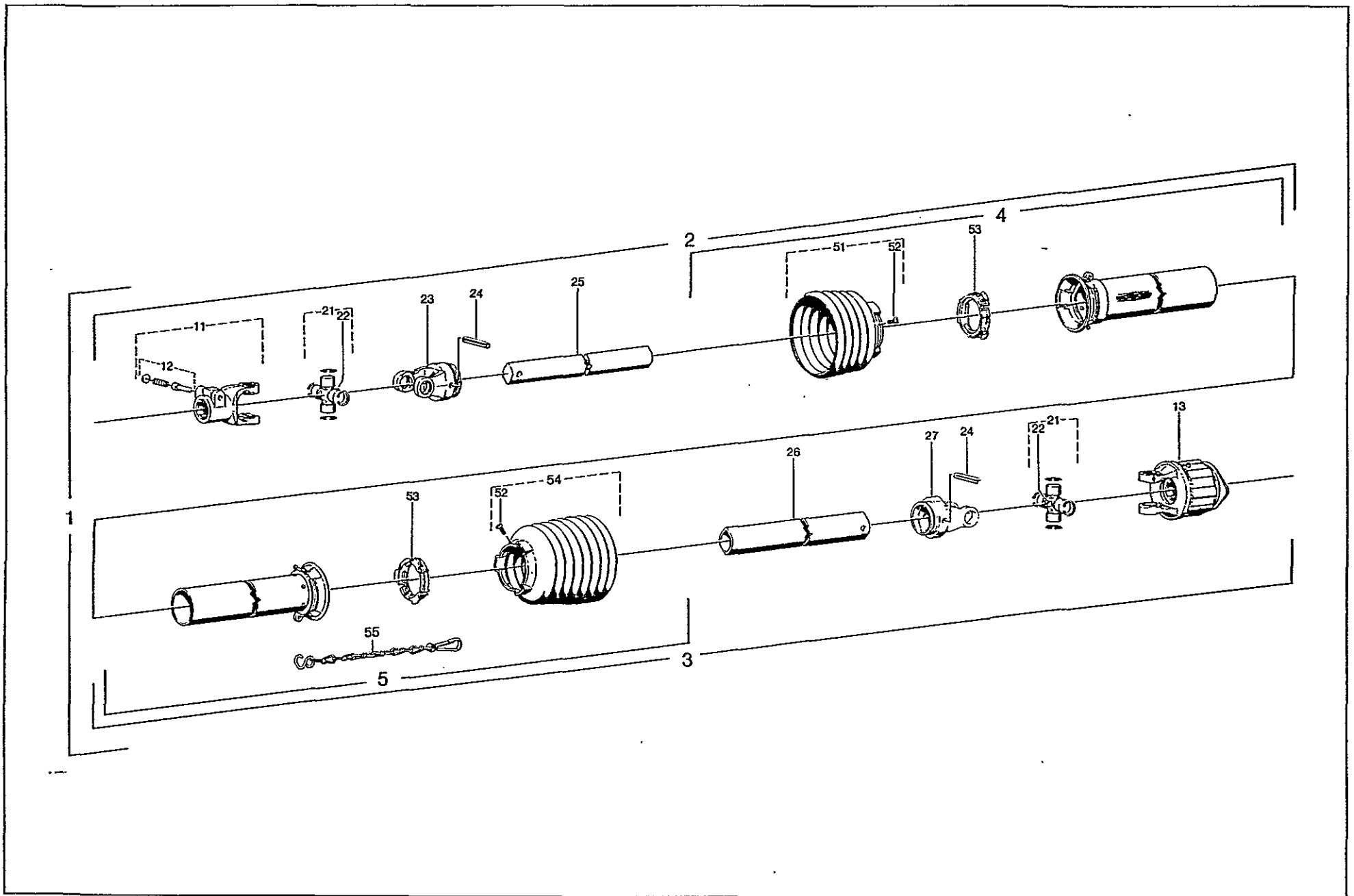
E14



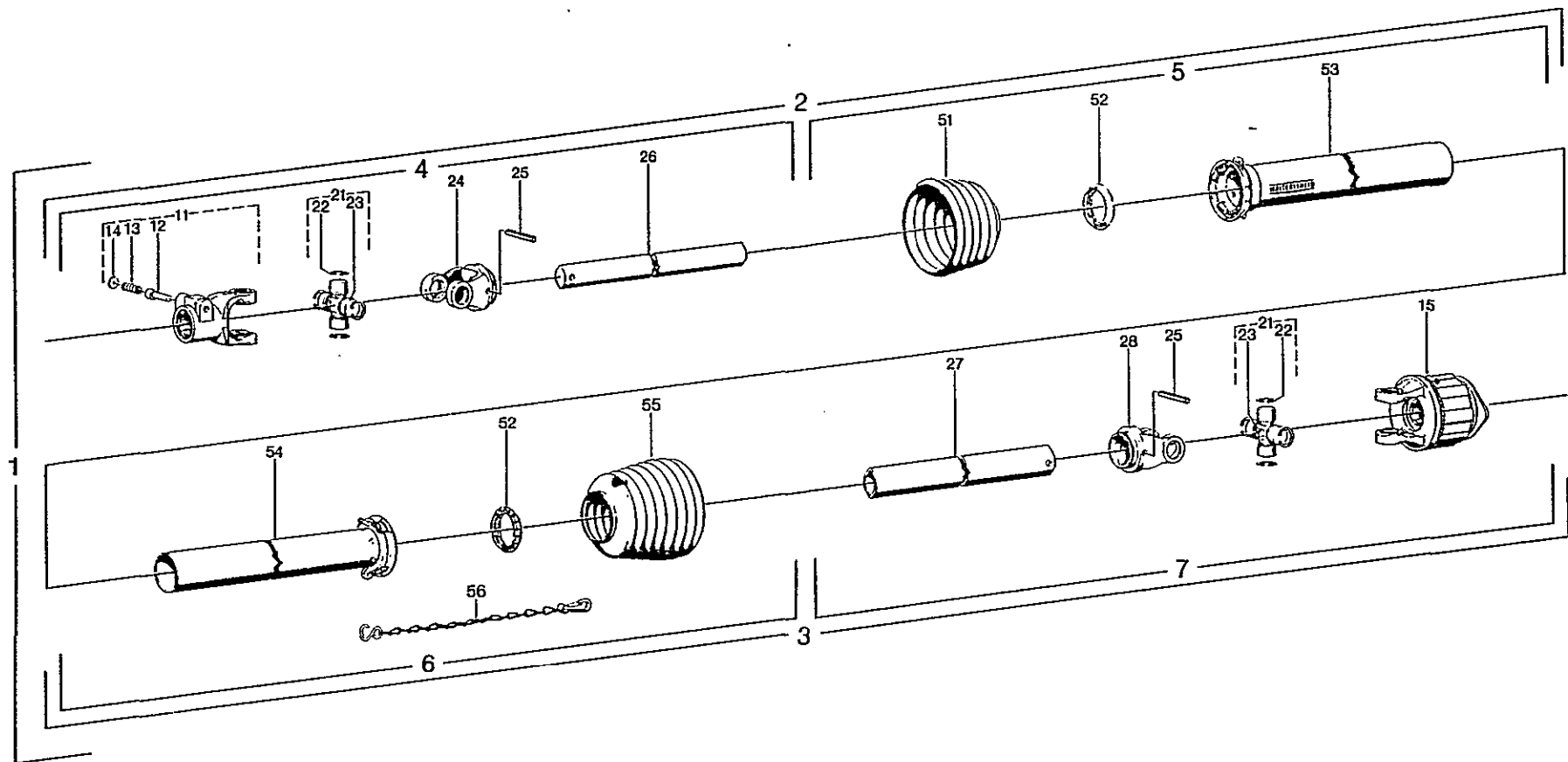
E16



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS335DN	TS15DN		
	SONDERZUBEHÖR							
	Satz Beleuchtungshalter							
1	Beleuchtungshalter			492 633G	•	•		
2	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A			116 623G	•	•		
3	Scheibe			492 632	•	•		
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A			108 441	•	•		
4a	Winkel			497 162	•	•		
	Geräte-Dreieck							
5	Geräte-Dreieck			476 165G	•	•		
6	6kt.-Schraube M 16x1,5x40 DIN 961-10.9			118 596	•	•		
7	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3			116 053	•	•		
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A3A			116 686	•	•		
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A			117 726	•	•		
10	Schieber			121 735	•	•		
11	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A3A			118 097	•	•		
12	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	•	•		
13	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A			124 980	•	•		
14	Lasche			492 263G	•	•		
15	Lasche			492 107	•	•		
16	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3			108 671	X	X		
	Stützrad, vollst.							
17	Kette 18x52 DIN 5685 verz.			126 228G	•	•		
18	Träger			492 639G	•	•		
19	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A			108 589	•	•		
20	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	•	•		
21	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-8.8 A3A			116 630	•	•		
22	Laufachse			492 643G	•	•		
23	Knebelschraube			477 269G	•	•		
24	Schutzscheibe, hinten			487 652	•	•		
25	Scheibe			240 309	•	•		
26	Scheibe			122 712	•	•		
27	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A			124 331	•	•		
28	Abschlußkappe			121 327	•	•		
29	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205-2 RS			121 608	•	•		
	Suface							
30	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T 510			121 609	X	X		
31	Schlauch 140-6 TR 13			121 610	X	X		
32	Distanzstück			492 829	•	•		
33	6kt.-Schraube M 12x120 DIN 931-8.8 A3A			116 539	•	•		
34	Segment			492 568	•	•		
35	Garnitur Unterlegkeile			492928	•	•		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC05-910-K32B TS 335 DN	P.t.o.-schaft	Transmission	
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2100-SC05-910-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	184 768
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-856	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	335 501
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-841-K32B	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	184 753
4	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K	outer guard half	Demi-protecteur extérieur	368 024
5	Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP10-K	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	170 958
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sternratsche, kompl., drehsinnunabhängig K32B-2100-1 3/8"(6) M=400 Nm	Radial pin clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile cpl. indépendant du sens de rotation	351 075
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	040 116
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisser	084 099
23	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
24	Spannstift DIN 1481 8x50	Spring type straight pin	Goupille élastique	020 600
25	Profilwelle 00a-820	Profile shaft	Arbre profilé	322 367
26	Profilrohr 0a-805	Profile tube	Tube profilé	054 622
27	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter mit Schraube RP5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 258
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	359 005
54	Schutztrichter mit Schraube RP8	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 261
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteil können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seule- ment être achetées chez la maison Walterscheid	



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC04-K32B-001/003 TS 415 DN	P.t.o.-shaft TS 415 DN	Transmission TS 415 DN	121 519
1	Gelenkwelle mit Schutz W2100-SC054-960-K32B	P.t.o. drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	363 913
2	Innere Gelenkwellenhälfte m. äußerer Schutz- hälfte WH2100-SC04-1156	Inner p.t.o. drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	352 107
3	Äußere Gelenkwellenhälfte m. innerer Schutz- hälfte WH 2100-SC05-1141-K32B	Outer p.t.o. drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	363 910
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH2100	Inner pto-half WH 2100	Demi-transmission intérieur	344 234
5	Äußere Schutzhälfte SCH04	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	359 095
6	Innere Schutzhälfte SCH04	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	357 722
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2100-K32B	Outer pto-half	Demi-transmission intérieur	363 909
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	087 245
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247
15	Sternratsche, kompl.K32B-2200-1 3/8"(6)M=550Nm	Star shaped ratchet	Cliquet à étoile	351 073
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	040 116
22	Sicherungsring 22x1,2	Snap ring	Circlip	020 710
23	Kegel-Schmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisser	084 099
24	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
25	Spannstift DIN 1481 8x50	Tension pin	Goupille	020 600
26	Profilwelle 00a; L=860 mm	Profile shaft	Arbre profilé	095 982
27	Profilrohr 0a; L=855 mm	Profile tube	Tube profilé	321 009
28	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	043 749
52	Gleitring	Slide ring	Bague glissoire	080 282
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=815 mm	Outer guard pipe with hat	Tube de protection extérieure avec chapeau	320 911
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=800 mm	Inner guard pipe with hat	Tube de protection intérieur avec chapeau	098 352
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône de protection	043 752
56	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seulement être achetées chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
086 520	1.26		116 746	2.22		123 030	4.08		476 165	9.05	
105 186	1.28	2.33	116 774	8.16		123 128	3.04		477 269	9.23	
	7.21	8.07	117 245	1.02		123 130	3.03		486 848	4.16	
105 421	6.06	8.02	117 399	2.32		124 131	3.02		487 632	7.36	
106 857	2.02		117 726	9.09		124 151	2.29		487 652	5.08	9.24
106 903	6.09		117 772	1.06		124 269	1.23		490 920	2.30	
106 990	4.30		117 831	2.24		124 290	7.35		490 961	4.31	
107 383	8.12		118 097	9.11		124 331	3.16	5.04 9.27	492 104	7.30	
107 385	2.31		118 596	9.06		124 453	6.02		492 107	9.15	
107 453	2.05		118 602	2.27	8.11	124 608	3.20	4.26	492 263	9.14	
107 454	4.33		118 604	3.14		124 650	3.13		492 293	8.05	
107 464	2.10		120 595	4.32		124 710	1.16	1.29 8.06	492 294	8.19	
107 465	1.11		120 725	4.29		124 749	4.09		492 298	6.05	
107 596	8.10		120 777	7.25		124 826	3.26	7.24	492 299	6.04	
108 292	1.12	2.14	121 024	5.16		124 915	8.21		492 312	2.07	
108 319	3.09		121 090	5.06		124 980	9.13		492 331	2.21	
108 441	1.08	2.16	121 091	5.10		126 228	9.17		492 356	2.26	
	9.04		121 092	5.09		126 301	7.20		492 359	2.11	
108 531	6.07	7.37	121 327	5.03	9.28	126 302	3.18		492 361	2.13	
108 544	1.20		121 608	9.29		126 303	3.11		492 385	1.19	
108 589	2.04	4.04	121 609	9.30		126 308	3.06	7.19	492 393	2.06	
108 671	1.03	9.16	121 610	9.31		126 337	8.15		492 568	9.34	
109 458	8.08		121 612	6.11		126 340	8.04		492 570	1.09	
109 585	2.28		121 735	9.10		126 368	2.29		492 571	1.10	
111 895	1.04	2.01	121 914	3.12		126 369	2.29		492 590	1.01	
115 916	1.21		121 968	6.10		126 370	2.29		492 632	9.03	
115 970	6.08		121 970	2.09		126 375	4.11		492 633	9.01	
115 979	2.12		121 990	3.22		126 383	1.14		492 639	9.18	
115 983	1.07	2.18	122 079	3.10		126 384	3.13		492 643	9.22	
115 991	7.33		122 103	6.12		126 385	3.13		492 676	7.17	
116 017	1.13		122 292	7.29		126 387	1.30		492 684	7.28	
116 024	3.01		122 316	1.24		126 417	3.07		492 692	7.26	
116 043	3.17		122 394	7.10		126 429	8.13		492 820	8.17	
116 053	9.07		122 424	8.18		126 530	7.23		492 823	8.14	
116 513	7.32		122 534	4.14		126 585	1.15		492 829	9.32	
116 519	7.09		122 613	1.22		126 644	7.27		492 832	7.12	
116 534	4.17		122 690	4.01		126 662	3.24		492 839	4.12	
116 536	3.27		122 697	4.20		126 679	8.22		492 876	3.08	
116 539	9.33		122 711	4.22		126 771	7.13		492 920	4.12	
116 608	6.03		122 712	4.23	5.05 7.14 9.26	126 825	7.08		492 925	1.17	
116 622	7.11		122 729	4.01		126 880	4.06		492 928	9.35	
116 623	2.15	7.05	122 731	4.19		126 881	4.07		492 953	2.27	
116 628	2.03	4.24	122 735	4.28		126 919	2.28	3.31	492 967	7.31	
116 630	2.19	4.02	122 766	3.28		127 035	8.03				
116 646	1.27		122 795	4.15		127 164	4.21				
116 686	9.08		122 900	1.25		240 309	5.07	9.25			

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
492 980	7.22										
492 982	1.05										
497 008	7.16										
497 032	4.18										
497 033	7.03										
497 035	5.01										
497 038	7.02										
497 039	7.01										
497 051	8.20										
497 074	7.34										
497 111	2.29										
497 122	4.10										
497 131	2.25										
497 143	3.15										
497 145	7.18										
497 149	4.11										
497 153	4.25										
497 160	3.23										
497 161	3.25										
497 162	9.4a										
497 171	1.31										
497 180	4.27										
497 183	2.20										
497 276	3.19										
497 280	5.11										
497 351	1.18										
497 352	6.01										
497 357	7.16										
			WALTERSCHEID Gelenkwellen PTO drive shaft Transmission								
			020 600	10.24	11.25						
			020 710	11.22							
			040 116	10.21	11.21						
			040 154	10.11	11.11						
			040 444	10.23	11.24						
			040 456	10.27	11.28						
			043 749	11.51							
			043 752	11.55							
			044 321	10.55	11.56						
			054 622	10.26							
			080 282	11.52							
			084 099	10.22	11.23						
			087 245	11.12							
			087 246	11.13							
			087 247	11.14							
			095 982	11.26							
			098 352	11.54							
			170 958	10.05							
			184 753	10.03							
			184 768	10.01							
			320 911	11.53							
			321 009	11.27							
			322 367	10.25							
			335 501	10.02							
			339 107	10.12							
			344 234	11.04							
			351 073	11.15							
			351 075	10.13							
			352 107	11.02							
			357 722	11.06							
			359 005	10.53							
			359 095	11.05							
			363 909	11.07							
			363 910	11.03							
			363 913	11.01							
			365 258	10.51							
			365 261	10.54							
			365 305	10.52							
			368 024	10.04							